

ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA SECURITE DE LA NAVIGATION AERIENNE

EUROCONTROL

- Décisions de la Commission élargie -

DECISION N° 68

portant amendement des Conditions d'application du système de redevances de route et conditions de paiement

LA COMMISSION ELARGIE,

Vu la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne EUROCONTROL, amendée par le Protocole signé à Bruxelles le 12 février 1981, et notamment son Article 5.2 ;

Vu l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981, et notamment ses Articles 3.2(e) et 6.1(a) ;

Vu les Conditions d'application du système de redevances de route, ci-après dénommées "Conditions d'application" ;

Sur proposition du Comité élargi et du Conseil provisoire ;

PREND LA DECISION SUIVANTE :

Article 1

Le paragraphe 2.a. de l'Article 8 des Conditions d'Application est remplacé par :

"2.a les vols militaires effectués par des aéronefs militaires de tout État ;"

Article 2

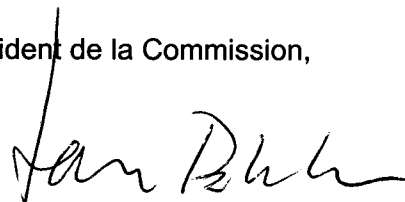
L'Annexe 1 des Conditions d'Application est remplacée par l'Annexe 1 de la présente Décision, intitulée "Régions d'information de vol".

Article 3

La présente Décision entre en vigueur à la date de sa signature.

Fait à Bruxelles, le 12.09.02

Le Président de la Commission,



L. REKKE

FLIGHT INFORMATION REGIONS**REGIONS D'INFORMATION DE VOL****Contracting States****Etats contractants**

(as at 1.9.02)

(au 01.09.02)

Republic of Albania (technically integrated as of 1.1.03)République d'Albanie (intégrée techniquement le 01.01.03)Tirana Flight Information Region
Tirana Upper Flight Information RegionRégion d'information de vol Tirana
Région supérieure d'information de vol TiranaFederal Republic of GermanyRépublique Fédérale d'AllemagneBerlin Upper Flight Information Region
Hannover Upper Flight Information Region
Rhein Upper Flight Information Region
Bremen Flight Information Region
Düsseldorf Flight Information Region
Frankfurt Flight Information Region
München Flight Information Region
Berlin Flight Information RegionRégion supérieure d'information de vol Berlin
Région supérieure d'information de vol Hannover
Région supérieure d'information de vol Rhein
Région d'information de vol Bremen
Région d'information de vol Düsseldorf
Région d'information de vol Frankfurt
Région d'information de vol München
Région d'information de vol BerlinRepublic of AustriaRépublique d'Autriche

Wien Flight Information Region

Région d'information de vol Wien

Kingdom of Belgium-Grand Duchy of LuxembourgRoyaume de Belgique-Grand Duché de LuxembourgBruxelles Upper Flight Information Region
Bruxelles Flight Information RegionRégion supérieure d'information de vol Bruxelles
Région d'information de vol BruxellesRepublic of BulgariaRépublique de BulgarieSofia Flight Information Region
Varna Flight Information RegionRégion d'information de vol Sofia
Région d'information de vol VarnaRepublic of CyprusRépublique de Chypre

Nicosia Flight Information Region

Région d'information de vol Nicosia

Republic of CroatiaRépublique de CroatieZagreb Flight Information Region
Zagreb Upper Flight Information RegionRégion d'information de vol Zagreb
Région supérieure d'information de vol ZagrebKingdom of DenmarkRoyaume du Danemark

København Flight Information Region

Région d'information de vol København

FLIGHT INFORMATION REGIONS

REGIONS D'INFORMATION DE VOL

Contracting States

Etats contractants

Kingdom of Spain

Royaume d'Espagne

Madrid Upper Flight Information Region
Madrid Flight Information Region
Barcelona Upper Flight Information Region
Barcelona Flight Information Region
Islas Canarias Upper Flight Information Region
Islas Canarias Flight Information Region

Région supérieure d'information de vol Madrid
Région d'information de vol Madrid
Région supérieure d'information de vol Barcelona
Région d'information de vol Barcelona
Région supérieure d'information de vol Islas Canarias
Région d'information de vol Islas Canarias

Republic of Finland

République de Finlande

Tampere Upper Flight Information Region
Tampere Flight Information Region
Rovaniemi Upper Flight Information Region
Rovaniemi Flight Information Region

Région supérieure d'information de vol Tampere
Région d'information de vol Tampere
Région supérieure d'information de vol Rovaniemi
Région d'information de vol Rovaniemi

French Republic

République française

France Upper Flight Information Region
Paris Flight Information Region
Brest Flight Information Region
Bordeaux Flight Information Region
Marseille Flight Information Region
Reims Flight Information Region

Région supérieure d'information de vol France
Région d'information de vol Paris
Région d'information de vol Brest
Région d'information de vol Bordeaux
Région d'information de vol Marseille
Région d'information de vol Reims

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Scottish Upper Flight Information Region
Scottish Flight Information Region
London Upper Flight Information Region
London Flight Information Region

Région supérieure d'information de vol Scottish
Région d'information de vol Scottish
Région supérieure d'information de vol London
Région d'information de vol London

Hellenic Republic

République hellénique

Athina Upper Flight Information Region
Athina Flight Information Region

Région supérieure d'information de vol Athina
Région d'information de vol Athina

Republic of Hungary

République de Hongrie

Budapest Flight Information Region

Région d'information de vol Budapest

Ireland

Irlande

Shannon Upper Flight Information Region
Shannon Flight Information Region
Shannon Oceanic Transition Area enclosed by the following co-ordinates: 51°North 15°West, 51°North 8°West, 48°30' North 8°West, 49°North 15°West, 51°North 15°West at and above FL55

Région supérieure d'information de vol Shannon
Région d'information de vol Shannon
Région de transition océanique de Shannon délimitée par les coordonnées ci-après: 51°Nord 15°Ouest, 51°Nord 8°Ouest, 48°30 Nord 8°Ouest, 49°Nord 15°Ouest, 51°Nord 15°Ouest au niveau de vol 55 et au-dessus

FLIGHT INFORMATION REGIONS

REGIONS D'INFORMATION DE VOL

Contracting States

Etats contractants

Italian Republic

République italienne

Milano Upper Flight Information Region
Milano Flight Information Region
Roma Upper Flight Information Region
Roma Flight Information Region
Brindisi Upper Flight Information Region
Brindisi Flight Information Region

Région supérieure d'information de vol Milano
Région d'information de vol Milano
Région supérieure d'information de vol Roma
Région d'information de vol Roma
Région supérieure d'information de vol Brindisi
Région d'information de vol Brindisi

The former Yugoslav Republic of Macedonia

L'ancienne République yougoslave de Macédoine

Skopje Flight Information Region

Région d'information de vol Skopje

Republic of Malta

République de Malte

Malta Upper Flight Information Region
Malta Flight Information Region

Région supérieure de vol Malte
Région d'information de vol Malte

Republic of Moldova

République de Moldavie

Chisinau Flight Information Region

Région d'information de vol Chisinau

Principality of Monaco

Principauté de Monaco

p.m.
(Marseille Flight Information Region)

p.m.
(Région d'information de vol de Marseille)

Kingdom of Norway

Royaume de Norvège

Oslo Upper Flight Information Region
Stavanger Upper Flight Information Region
Trondheim Upper Flight Information Region
Bodø Upper Flight Information Region
Oslo Flight Information Region
Stavanger Flight Information Region
Trondheim Flight Information Region
Bodø Flight Information Region
Bodø Oceanic Flight Information Region

Région supérieure d'information de vol Oslo
Région supérieure d'information de vol Stavanger
Région supérieure d'information de vol Trondheim
Région supérieure d'information de vol Bodø
Région d'information de vol Oslo
Région d'information de vol Stavanger
Région d'information de vol Trondheim
Région d'information de vol Bodø
Région d'information de vol océanique Bodø

Kingdom of the Netherlands

Royaume des Pays-Bas

Amsterdam Flight Information Region

Région d'information de vol Amsterdam

Portuguese Republic

République portugaise

Lisboa Upper Flight Information Region
Lisboa Flight Information Region
Santa Maria Flight Information Region

Région supérieure d'information de vol Lisboa
Région d'information de vol Lisboa
Région d'information de vol Santa Maria

FLIGHT INFORMATION REGIONS

REGIONS D'INFORMATION DE VOL

Contracting States

Etats contractants

Romania

Roumanie

Bucuresti Flight Information Region

Région d'information de vol Bucuresti

Slovak Republic

République slovaque

Bratislava Flight Information Region

Région d'information de vol Bratislava

Republic of Slovenia

République de Slovénie

Ljubljana Flight Information Region

Région d'information de vol Ljubljana

Kingdom of Sweden

Royaume de Suède

Sweden Upper Flight Information Region
Sweden Flight Information Region

Région supérieure d'information de vol Suède
Région d'information de vol Suède

Swiss Confederation

Confédération suisse

Switzerland Upper Flight Information Region
Switzerland Flight Information Region

Région supérieure d'information de vol Suisse
Région d'information de vol Suisse

Czech Republic

République tchèque

Praha Flight Information Region

Région d'information de vol Praha

Republic of Turkey

République de Turquie

Ankara Flight Information Region
Istanbul Flight Information Region

Région d'information de vol Ankara
Région d'information de vol Istanbul